

arzum  
**OKKA**  
ESPRESSO PRO



**KULLANMA KILAVUZU**  
**INSTRUCTION MANUAL**  
**GEBRAUCHSANWEISUNG**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
دليل المستخدم

Yetkili servis listesi için kullanım kılavuzunun son sayfasına bakınız.  
For the authorized service list, please check the last page of the user manual.

# ARZUM OKKA ESPRESSO PRO TAM OTOMATİK ESPRESSO MAKİNESİ



1- Çekirdek haznesi ve

Toz kahve haznesi

2- Kontrol paneli

3- Damlatma tepsi

4- Su haznesi

5- Süt köpürtücü çubuk

6- Demleme grubu kapağı

7- Demleme grubu kapak sapı

8- Bardak ısıtıcı yüzey

9- Ayarlanabilir kahve akıtma ağzı

10- Su şamandırası

Kullanım ömrü: 7 yıl

Şebeke Gerilimi: 220-240V ~ 50-60 Hz

Çekilen Güç: 1200-1450W

# ARZUM OKKA ESPRESSO PRO

OK0030-04 OK0030-05 OK0031-04 OK0031-05

## İÇİNDEKİLER

### 1. GÜVENLİK UYARILARI 4

### 2. İLK KULLANIMDAN ÖNCE 7

### 3. FONKSİYON TANITIMI 7

1. Kontrol Panelinin Tanıtımı
2. Kahve Makinesini Açma
3. Espresso/Double Espresso/Ristretto/Americano/  
Sıcak Su Hazırlama
4. Süt Köpüğü Hazırlama
5. Toz Kahve İle Kahve Hazırlama
6. Temizlik Fonksiyonu

### 4. FONKSİYONLARI AYARLAMA 8

1. Kahve Kişiselleştirme Ayarları
  - I. Kahve Miktarı Ayarlama
  - II. Kahve Sıcaklık ayarı
  - III. Kahve Hacmi ayarı
2. Manuel Kireç Çözme
3. Otomatik Kireç Çözme
4. Fabrika Ayarlarına Sıfırlama
5. Ürünü Kapatma
6. Demleme Grubu Pozisyonunun Sıfırlanması
7. Otomatik Kapatma Ayarı
8. Kahve Tozu İncelik Ayar Düğmesi

### 5. UYARILAR VE SİMGELER 10

### 6. TEMİZLİK VE BAKIM 11

1. Demleme Ünitesi Bakımı
2. Günlük Bakım
  - I. Su Haznesi
  - II. Demleme Ünitesi
  - III. Kahve Makinesi Temizliği
  - IV. Parametreler, Ana Fonksiyonlar ve Konfigürasyon Tablosu

**Arzum Okka Espresso Pro Tam Otomatik Espresso Makinesi**'ni tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Bu ürün de hayatınızı kolaylaştırmak için size sunduğumuz ürünlerden biridir.

Makinenizden iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

## **ÖNEMLİ UYARILAR**

· **Arzum Okka Tam Otomatik Espresso Makine**'nizin üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu arıza garanti kapsamında işlem görür.

· Bu cihaz, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Dükkânlar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarında personele ait mutfak alanları;
- Çiftlik evleri;
- Oteller, moteller ve diğer ikametgâh tarzı ortamlardaki müşteriler tarafından;
- Yatak ve kahvaltı tarzı ortamlar.

· Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine bilgi, gözetim veya talimat verilmiş ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmalı kişilerce kullanılmalıdır. Ürününüz, fiziksel (görsel, işitsel) veya zihinsel engelliler, çocuklar ve deneyim, bilgi eksikliği

olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın, kullanılmamalıdır. Çocuklar ürün kullanılırken gözetim altında bulundurulmalı ve çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır. Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.

**Dikkat:** Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutunuz, bu malzemeler boğulma sonucu ölüme sebebiyet verebilecek potansiyel tehlike kaynağıdır.

· Cihazınıza maksimum seviyesinden fazla su doldurmayınız.

· Cihazınız evlerde kullanım içindir. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

· Cihazınızı çocukların erişemeyeceği bir yerde ve çocuklardan uzak tutunuz.

· Cihazınızı mutlaka topraklı bir prize takınız. Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

· **Arzum Okka Tam Otomatik Espresso Makine**'nizi soba, ocak gibi direkt ısı kaynaklarının üzerine veya çok yakınına yerleştirmeyiniz.

· Cihazınızı sağlam ve düz zemin üzerine yerleştiriniz. Masa veya tezgah kenarına yerleştirmeyiniz. Küçük bir darbeye cihazınız aşağıya düşebilir. **Arzum Okka Tam Otomatik Espresso Makine**'nizin sıcak su ile dolu olabileceğini unutmayınız.

- Kablonun masa ya da tezgahınızın kenarından sarkmamasına ya da başka bir cihaz ile temas etmemesine dikkat ediniz.
- Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Kablosundan tutarak taşımayınız, prizden çekmek için fişini tutunuz, **ASLA** kablosundan çekmeyiniz.
- Cihazınıza temizliği ve bakımı dışında herhangi bir müdahalede bulunmayınız. Cihazınızın kablosu ya da fişi arızalıysa, düşürülme ya da başka bir sebepten dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servise** başvurunuz. Cihazınızda sadece orijinal yedek parça kullanmaya özen gösteriniz.
- Cihazı kullanmadığınız zaman veya temizlerken cihazın fişini prizden çıkarın ve temizlemeden önce iyice soğuduğundan emin olunuz.
- Su kaynarken çıkan buhardan elinizi koruyunuz ve çocukların kullanmasına izin vermeyiniz.
- **Arzum Okka Tam Otomatik Espresso Makine**'nizin çalıştırmadan önce su haznesi ve filtre kapağının **MUTLAKA** kapalı halde olduğundan emin olunuz.
- Cihazınızı **KESİNLİKLE** suya yada herhangi bir sıvıya daldırmayınız, bulaşık makinesinde yıkamayınız, banyoda ve nem oranı yüksek benzeri mekanlarda kullanmayınız.
- Cihazınız kapalı konumdayken su ve öğütülmüş kahve koyabilirsiniz.
- Cihazınızın su haznesine sudan başka bir şey **KESİNLİKLE** koymayınız.
- Cihazınızın enerji iletim tabanını ve elektrik bağlantı uçlarını asla ıslak bırakmayınız. Eğer ıslanmışsa kurulamadan önce mutlaka fişi prizden çıkarınız ve tamamen kurumadan cihazınızı çalıştırmayınız.
- Cihazınızın filtre yuvasına, öğütülmüş kahve dışında **KESİNLİKLE** bir şey koymayınız.
- Makineden çıkan su veya buhar ya da makinenin uygunsuz kullanılması ile kendinizi yakmamaya dikkat edin.
- Isıtma yüzeyi cihaz kullanıldıktan sonra kalan ısı nedeniyle sıcak olur, **KESİNLİKLE** dokunmayınız.
- Makineyi uzun süre kullanmayacaksanız lütfen gücü kapatın ve fişini çekin.

## 2.İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Lütfen demleme ünitesinin kilitli olduğundan, boşaltma kabının ve damlama tepsisinin doğru konumda olduğundan emin olun.

Su haznesini temiz su ile doldurun. İlk kullanım için çekirdek kabına 30 g'dan fazla kahve çekirdeği ekleyin.

**UYARI:** Çekirdek haznesine sadece kahve çekirdekleri konulabilir, lütfen su, kahve tozu, taş ve diğer sert nesnelere karıştırılmış kahve çekirdekleri eklemeyin, aksi takdirde öğütücü zarar görür.

## 3.FONKSİYON TANITIMI

### 1. Kontrol Panelinin Tanıtımı



### 2. Kahve Makinesini Açma

Lütfen güç kablosunu prize takın, güç simgesi yanacak ve makine otomatik olarak bekleme moduna girecektir. Güç simgesine basın, makine kendi kendini test etmeye ve kullanım öncesi kendini temizlemeye başlayacaktır. Buhar çubuğunu, tepsiye bakacak şekilde konumlandırın. temizlik sonrasında buhar çubuğundan sıcak su/buhar gelecektir. Tüm simgeler yandığında, makineler bizim için hazırdır.

### 3. Espresso/Double Espresso/Americano/Cold Americano/ Sıcak Su Hazırlama

·Kahve çekirdeği haznesini ve su haznesini doldurduğunuzdan emin olun. Tepsie kahve bardağını yerleştirin. Kahve akıtma ağzını bardak boyutuna göre, yukarı/aşağı kaydırarak uygun konuma getirin.

- Kahve hazırlamak için tercih ettiğiniz içeceğin simgesine dokununuz.
- Ürününüz seçtiğiniz kahveyi hazırlamaya başlayacaktır.
- İşlem sırasında, işlemi istediğiniz zaman seçilen fonksiyon simgesine tekrar basarak kahve yapma işlemi sonlandırabilirsiniz.

Cold Americano hazırlamak için buz eklenmiş bardağı tepsiye yerleştirin ve cold americano simgesine dokunun.

#### 4. Süt Köpüğü Hazırlama

- Bir kaba istediğiniz miktarda süt koyun.
- Süt köpürtücüyü süte yaklaşık 1 cm batırın.
- Süt köpürtme simgesine dokunun.
- Makine sütü ısıtıp köpürtmeye başlar.
- Süt kabındaki süt köpüğü istenen hacme ulaştığında tekrar süt köpürtme simgesine basarak durdurun.

#### 5. Toz Kahve İle Kahve Hazırlama (☕)

Kontrol panelindeki öğütülmüş kahve simgesine basın, Espresso ve diğer kahve simgeleri uzun süre parlak kalır, makine öğütülmüş kahve moduna geçer, çekirdek haznesinin deliğine bir ölçek öğütülmüş kahve ekleyin, bu arada ihtiyacınız olan kahve simgesini seçin, makine otomatik olarak kahve yapacaktır. Seçtiğiniz kahve simgesine tekrar basarak işlemi dilediğiniz zaman durdurabilirsiniz.

**Uyarı: Demleme ünitesi temizlikten sonra otomatik olarak orijinal konumuna dönecektir, lütfen demleme işlemi tamamlanana kadar herhangi bir adımı çalıştırmayın.**

#### 6. Temizlik Fonksiyonu (🧼)

Kontrol panelindeki temizle simgesine basın, makine temizlemeye başlayacaktır. Temizle simgesine tekrar basarak temizleme işlemini durdurun.

## 4.FONKSİYONLARI AYARLAMA

### 1. Kahve Kişiselleştirme Ayarları

**a. Kahve Miktarı Ayarlama (☕):** Kontrol panelindeki çekirdek kahve simgesine basın. Ekranda mevcut kahve miktarı görünecektir. Kahve miktarını değiştirmek isterseniz, isteğinize göre artırmak için +, azaltmak için -'ye basın. Ayar aralığı 7-12 gramdır. Ayarlarınızı kaydetmek ve ana menüye dönmek için çekirdek kahve simgesine basın.

**b. Kahve Sıcaklık Ayarı (🔥):** Kontrol panelindeki sıcaklık simgesine basın, Ekranda mevcut sıcaklık ayarı görünecektir. Sıcaklığı değiştirmek isterseniz, isteğinize göre artırmak için +'ya, azaltmak için -'ye basabilirsiniz. Aralık 75-95 ° C'dir. Ayarları kaydetmek ve ana menüye geri dönmek için sıcaklık simgesine basın.

**c. Kahve Hacmi Ayarı (📏):** Kontrol panelindeki su seviyesi simgesine basın, Ekranda mevcut su seviyesi görünecektir.



Değiřtirmek isterseniz, isteđinize göre artırmak için '+ya, azaltmak için '-'ye basabilirsiniz.

## 2. Manuel Kireç Çözme (☺)

Makine beklemedeyken, lütfen su kabına kireç çözücü deterjan ekleyin, kireç çözme iřlemine bařlatmak için Clean simgesine beř saniyeden fazla uzun basın. Ekranda açma kapama simgesi yanıp sönecek, makine buhar çubuđundan 30 ml ve demleyiciden 30 ml su pompalayacak, 2 dakika duracak ve 9 turu tamamlayacak, tüm gösterge iřıkları yanıp sönecektir. Su haznesine taze su koyduktan sonra, lütfen espresso simgesine basın, ardından makine buhar çubuđundan 200ml, demleme haznesinden 200ml temiz su pompalayacak ve kireç çözme iřlemine otomatik olarak tamamlayacaktır;

**Notlar:** Açma kapama simgesine basıldıđında kireç çözme iřlemi durdurulacaktır.

## 3. Otomatik Kireç Çözme (☺ - ☺)

Kahve makinesi ayrıca kullanıcılara otomatik olarak kireç çözme iřlemine hatırlatacaktır, Clean simgesine ve sıcak su simgesine beř saniyeden uzun basın, otomatik olarak kireç çözme hacmi ayarlarına gidin, fabrika varsayılan ayarı 20L'dir, ayarlamak için "+ veya-" düđmesine basın, aralık: KAPALI, 20L, 50L, 100L, 200L'dir. Ana menüye dönmek için açma kapama düđmesine basın. Hacim ayarlara ulařtıđında, sekiz fonksiyon iřıđı yanıp sönecektir, kireç çözme iřlemine bařlatmak için herhangi bir fonksiyon simgesine basın, bu iřlem 4.2'deki manuel kireç çözme ile aynıdır.

## 4. Fabrika Ayarlarına Sıfırlama (☺ - ☺)

Kahve makinesi açıldıđında, ođtlmř kahve simgesine ve Clean temizle simgesine 5 saniye boyunca basılı tutun, gösterge iřıkları 2 saniye boyunca yanıp sönecek ve ana menüye geri dönecek, fabrika ayarlarına sıfırlama iřlemi tamamlanacak ve makine kullanıma hazır olacaktır.

## 5. rn Kapatma

Lütfen g simgesine basın, makine kapanacak ve kendi kendini temizleme iřleminden sonra bekleme moduna girecektir.

## 6. Demleme Grubu Pozisyonunun Sıfırlanması

Demleme grubu orta konumda bloke olduđunda ve kahve makinesinden skemediđinizde ve ☺ uyarı simgeleri demleme grubunun eksik olduđunu gösterdiđinde, lütfen bu simgeye 3 saniye boyunca basılı tutun,

ardından demleme grubu otomatik olarak orijinal konumuna geri dönecektir.

**Uyarı: Demleme grubu orijinal konumuna geri dönerken lütfen makineyi çalıştırmayın.**

## 7. Otomatik Kapatma Ayarı (☕-🔌)





Makine açıkken, sıcak su simgesine ve sıcak süt köpürtme simgesine birlikte uzun basın ve otomatik kapanma ayar menüsüne gidin. Fabrika varsayılan ayarı 0.5H, ayarlanabilir aralıktır. Kapatın, 0.5H, 4H, 8H, ayarlamak için "+ veya -" tuşlarına basın, onaylamak ve ana menüye dönmek için güç simgesine basın.

## 8. Kahve Tozu İncelik Ayar Düğmesi (⚙️)

- Bu ayar ile kahve çekirdeğinin öğütme boyutunu ayarlayabilirsiniz.
- Saat yönünün tersine ayarlanırsa, toz boyutu ince olacak ve kahve tadı daha yoğun olacaktır;
- Saat yönünde ayarlanırsa, toz boyutu iri olur ve kahve tadı hafif olur.

**Not: Toz inceliği ayarlandıktan sonra, ayarlanmış kahve etkisi üçüncü fincan kahveden itibaren var olacaktır.**

## 5. UYARILAR VE SİMGELER

Simgeler	Sorunlar	Kullanım Yöntemleri
	Yetersiz su	Su ekleme veya su haznesini sıfırlama
	Demleme ünitesi yok	Demleme ünitesinin doğru konumda olduğundan ve iyice kilitlendiğinden emin olun
	Atık kabı dolu	Lütfen atık kabını temizleyin
	Kapak açık	Kapağı kapatın

## 6. TEMİZLİK VE BAKIM

### 1. Demleme Ünitesi Bakımı

**Demleme ünitesini çıkarma yöntemi:**

1. Yan kapağı açın, atık kahve posası kabını ve atık kahve tozu kabını çıkarın;
2. Demleme ünitesinin sapını tutun, başparmağınızla huninin kulağını aşağı doğru bastırın ve ardından dışarı çekilebilir;

**Demleme ünitesine yerleştirme yöntemi:**

Demleme ünitesinin sapını tutun, başparmağınızla huninin kulağını aşağı doğru bastırın ve ardından içeri doğru yerleştirin. "Tık" sesi duyulduğunda, bu demleme ünitesinin başarıyla yerleştirildiği anlamına gelir. Ardından, atık kabını yerleştirin ve döner kapağı kapatın.



### 2. Günlük Bakım

#### 1. Su Haznesi:

Günlük temizlik yapılmalı, kahve yapmadan önce temiz su doldurulmalı ve su sıcaklığı 35°nin altında tutulmalı ve saf su kullanılmalıdır.

#### 2. Demleme Ünitesi:

Demleme ünitesini haftada bir yalnızca su ile yıkayarak temizleyin. Bu yüzeyde yoğun kullanım sonrası yoğuşma görülmesi normaldir. Temizliği tamamlandıktan sonra kullanıma devam edebilirsiniz.

#### 3. Kahve Makinesi Temizliği:

Makineyi uzun süre kullanmayacaksanız, temiz tutmak için lütfen boşaltma kabını, damlama tepsisini ve makinenin her bir parçasını temizleyin.

## 16 Parametreler, Ana Fonksiyonlar ve Konfigürasyon Tablosu:

Ana Fonksiyon Parametreleri			
Voltaj	220-240V	Güç	1200W-1450W
Su haznesi kapasitesi	1800ml	Çekirdek haznesi kapasitesi	200g
Kahve hacmi	30-250ml	Net ağırlık	10kg
ULKA Su pompası	19 Bar		
Ön daldırma sistemi	√	Paslanmaz çelik su borusu	√
Alüminyum alaşımli entegre kazan	√	Toz miktarı ayarı	√
Toz kalınlığı ayarı	√	Çıkarılabilir su haznesi	√
Kahve çıkışı ayarı	√	Fabrika ayarlarına sıfırlama	√
Paslanmaz çelik öğütme diski	√		



## ARZUM OKKA ESPRESSO PRO ESPRESSO MACHINE



1- Bean hopper and Powdered coffee hopper

2- Control panel

3- Drip tray

4- Water Tank

5- Milk frother stick

6- Brewing group cover

7- Brewing group cover handle

8- Cup heating surface

9- Adjustable coffee spout

10- Water float

Lifespan: 7 years

Mains Voltage: 220-240V ~ 50-60 Hz

Power withdrawn: 1200-1450W

# ARZUM OKKA ESPRESSO PRO

OK0030-04 OK0030-05 OK0031-04 OK0031-05

## TABLE OF CONTENTS

### 1. SAFETY WARNINGS **16**

### 2. BEFORE FIRST USE **19**

### 3. FUNCTION INTRODUCTION **19**

1. Control Panel Introduction
2. Switching on the Coffee Machine
3. Espresso/Double Espresso/Ristretto/Americano/ Hot Water Preparation
4. Milk Foam Preparation
5. Preparing Coffee with Powdered Coffee
6. Cleaning Function

### 4. ADJUSTING FUNCTIONS **20**

1. Coffee Personalization Settings
  - I. Coffee Quantity Adjustment
  - II. Coffee Temperature setting
  - III. Coffee Volume setting
2. Manual Descaling
3. Automatic Descaling
4. Factory Reset
5. Switching off the Product
6. Resetting the Brewing Group Position
7. Automatic Switch Off Setting
8. Coffee Powder Fineness Adjustment Knob

### 5. WARNINGS AND SYMBOLS **23**

### 6. CLEANING AND MAINTENANCE **23**

1. Brewing Unit Maintenance
2. Daily Maintenance
  - I. Water Tank
  - II. Brewing Unit
  - III. Coffee Machine Cleaning
  - IV. Parameters, Main Functions and Configuration Table

Thank you for choosing **Arzum Okka Fully Automatic Espresso Machine**. This product is one of the products we offer you to make your life easier. To get the best out of your machine, please read the manual carefully and keep it, as you might need it later.

## **IMPORTANT WARNINGS**

· Make sure that the voltage printed on your **Arzum Okka Fully Automatic Espresso Machine** is suitable for the voltage of your location. Our company cannot be held responsible for malfunctions caused by any voltage differences and therefore, this malfunction will be out of warranty.

· This appliance is designed for use in the home and similar applications:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;

- Farmhouses;

- By customers in hotels, motels and other residential-style settings;

- Bed and breakfast style environments.

· This appliance must be used by persons who have been given information, supervision or instruction concerning its safe use and who understand the hazards involved.

Your product must not be used by persons with physical (visual, auditory) or mental disabilities, children



and persons lacking experience or knowledge without the supervision of a person responsible for their safety. Children should be supervised when using the product and it should be ensured that children do not play with the product. Keep the appliance and power cord out of the reach of children under 8 years of age.

**Caution:** Keep all packaging materials away from children, as they are a potential source of danger that can lead to death by suffocation.

- Do not fill your appliance with more water than the maximum level.

The appliance is for home use. Please do not use it for commercial or industrial purposes. Otherwise, it will be treated out of warranty.

- Keep your appliance out of children's reach and away from children.
- Always plug your appliance into a grounded outlet. To prevent damage to your appliance, please do not use extension cables that do not provide enough current.
- Do not place your **Arzum Okka Fully Automatic Espresso Machine** on or very close to direct heat sources such as stoves and cookers.
- Place your appliance on a solid and level surface. Do not place on the edge of a table or countertop. A small impact can cause your appliance to fall down. Please note that your **Arzum Okka Fully Automatic Espresso Machine** may be filled with hot water.

- Make sure the cord does not dangle from your table or kitchen counter or contact any other appliance.

- Please avoid actions that may damage the cord and plug of your appliance. Do not carry it by holding the cord, to unplug, hold at its plug; **NEVER** try to unplug it by pulling it from the cord.

Do not interfere with your appliance except for the purposes of cleaning and maintenance. If the cord or the plug of your appliance is out of order or damaged due to fall or any other reason, do not use the appliance. Do not repair it yourself, please contact **Arzum Authorized Service**. Take care to use only original spare parts on your appliance.

- Unplug the appliance from the mains when not in use or when cleaning and make sure it has cooled down thoroughly before cleaning.

- Protect your hands from the steam generated when the water boils and do not allow children to use it.

- Before starting your **Arzum Okka Espresso Pro Automatic Espresso Machine**, make sure that the water tank and filter cover are **ALWAYS** closed.

- **NEVER** immerse your appliance in water or any liquid, do not wash it in the dishwasher, do not use it in the bathroom or other places with high humidity.

- You can add water and ground coffee when the appliance is switched off.

- **NEVER** put anything other than water in the water tank of your appliance.

- Never leave the power transmission base and the electrical terminals of your appliance wet. If it is wet, always unplug it from the socket before drying and do not operate the appliance until it is completely dry.

- **NEVER** place anything other than ground coffee in the filter slot of your appliance.

- Take care not to burn yourself with water or steam from the machine or by improper use of the machine.

- The heating surface is hot due to residual heat after the appliance has been used, **NEVER** touch it

- If you are not going to use the machine for a long time, please turn off the power and unplug it.

## 2. BEFORE FIRST USE

Please make sure that the brewing unit is locked and that the pouring container and drip tray are in the correct position.

Fill the water tank with clean water. For the first use, add no more than 30 g of coffee beans to the bean hopper.

**WARNING:** Only coffee beans can be put into the bean hopper, please do not add coffee beans mixed with water, coffee powder, stones and other hard objects, otherwise the grinder will be damaged.

## 3. FUNCTION INTRODUCTION

### 1. Control Panel Introduction



### 2. Switching on the Coffee Machine

Please plug in the power cord, the power icon will light up and the machine will automatically enter standby mode. Press the power icon and the machine will start self-testing and self-cleaning before use. Position the steam wand so that it faces the tray. Hot water/steam will come from the steam wand after cleaning. When all the icons are lit, the machines are ready for us.

### 3. Espresso/Double Espresso/Americano/Cold Americano/Hot Water Preparation

- Make sure to fill the coffee bean hopper and the water tank. Place the coffee cup on the tray. Slide the coffee spout up/down to the appropriate position according to the cup size.
- To prepare coffee, tap the icon for your preferred beverage.
- Your product will start preparing the coffee of your choice.
- You can stop the coffee brewing process by pressing the selected coffee icon again.
- During operation, you can stop the coffee brewing process at any time by pressing the selected function icon again.

To prepare a Cold Americano, place the cup with ice in the tray and tap the cold americano icon.

#### 4. Milk Foam Preparation

Pour the desired amount of milk into a container filled with the desired amount of milk.

- Dip the milk frother about 1 cm into the milk.
- Tap the milk frothing icon.
- The machine heats the milk and starts frothing.
- When the milk foam in the milk container reaches the desired volume, press the milk frothing icon again to stop

#### 5. Preparing Coffee with Powdered Coffee (☞)

Press the ground coffee icon on the control panel, Espresso and other coffee icons stay bright for a long time, the machine switches to ground coffee mode, add a scale of ground coffee into the hole of the bean hopper, meanwhile select the coffee icon you need, the machine will make coffee automatically. You can stop the process at any time by pressing the selected coffee icon again.

**Warning:** The brewing unit will automatically return to its original position after cleaning, please do not operate any step until the brewing process is complete.

#### 6. Cleaning Function (☞)

Press the clean icon on the control panel and the machine will start cleaning. Stop the cleaning process by pressing the Clean icon again.

## 4. SETTING FUNCTIONS

### 1. Coffee Personalization Settings

**a. Coffee Quantity Adjustment (☞):** Press the bean coffee icon on the control panel. The display will show the amount of coffee available. If you want to change the amount of coffee, press + to increase or - to decrease according to your preference. The setting range is 7-12 grams. Press the bean coffee icon to save your settings and return to the main menu.

**b. Coffee Temperature Setting (☞):** Press the temperature icon on the control panel, the display will show the current temperature setting. If you want to change the temperature, you can press + to increase it or - to decrease it according to your wishes. The range is 75-95°C. Press the temperature icon to save the settings and return to the main menu.

**c. Coffee Volume Setting (☞):** Press the water level icon on the control

panel, the display will show the current water level. If you want to change it, you can press + to increase or - to decrease according to your wishes.

## 2. Manual Descaling (☹️)

When the machine is in standby, please add descaling detergent to the water tank, long press the Clean icon for more than five seconds to start the descaling process: The on/off icon will flash on the display, the machine will pump 30 ml of water from the steam wand and 30 ml from the brewer, stop for 2 minutes and complete 9 rounds, all indicator lights will flash. After putting fresh water into the water tank, please press the espresso icon, then the machine will pump 200ml fresh water from the steam wand, 200ml fresh water from the brew tank and complete the descaling automatically;

**Notes:** Pressing the on/off icon will stop the descaling process.

## 3. Automatic Descaling (☹️-☹️)

The coffee machine will also automatically remind users to descale, press Clean icon and hot water icon for longer than five seconds, automatically go to descaling volume settings, factory default setting is 20L, press "+ or-" to set, range: OFF, 20L, 50L, 100L, 200L. Press the power button to return to the main menu. When the volume reaches the settings, the eight function lights will flash, press any function icon to start the descaling process, this process is the same as manual descaling.

## 4. Factory Reset (🗑️-☹️)

When the coffee machine is switched on, press and hold the ground coffee icon and the Clean clear icon for 5 seconds, the indicator lights will flash for 2 seconds and return to the main menu, the factory reset will be completed and the machine will be ready for use.

## 5. Switching off the Product

Please press the power icon, the machine will switch off and enter standby mode after self-cleaning.

## 6. Resetting the Brewing Group Position

When the brew group is blocked in the center position and you cannot remove it from the coffee machine and ☹️ the warning icons show that the brew group is missing, please press and hold this icon for 3 seconds, then the brew group will automatically return to its original position.

**Warning:** Please do not operate the machine while the brew group is returning to its original position.

### 7. Automatic Switch Off Setting (☕-☕)





With the machine switched on, long press the hot water icon and the hot milk icon together and go to the automatic switch-off setting menu. Factory default setting is 0.5H, adjustable range: Switch off, 0.5H, 4H, 8H, press the "+" or "-" keys to adjust, press the power icon to confirm and return to the main menu.

### 8. Coffee Powder Fineness Adjustment Knob (⊖±)

- With this setting you can set the grind size of your coffee beans.
- If set counterclockwise, the powder size will be fine and the coffee will taste more intense;
- If set clockwise, the powder size will be coarse and the coffee will taste mild.

**Note:** Once the powder fineness has been set, the set coffee effect will be present from the third cup of coffee onwards.

## 5. WARNINGS AND SYMBOLS

Symbols	Problems	Methods of Use
	Inadequate water	Adding water or resetting the water tank
	No brewing unit	Make sure the brewing unit is in the correct position and locked securely
	Waste container full	Please clean the waste container
	Door is open	Close the door

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

### 1. Brewing Unit Maintenance

How to remove the brewing unit:

1. Open the side door and remove the waste coffee pulp container and the waste coffee powder container;

2. Hold the handle of the brewing unit, press down the ear of the funnel with your thumb and then it can be pulled out;



#### Method of insertion into the brewing unit:

Starting the brewing unit takes place in reverse order. When a "tick" sounds, this means that the brewing unit has been successfully inserted. Then insert the waste container and close the rotating lid.

### 2. Daily Maintenance

#### 1. Water Tank:

Clean daily, fill with clean water before brewing coffee, keep the water temperature below 35° and use distilled water.

#### 2. Brewing Unit:

Clean the brewing unit once a week by washing it with water only. It is normal to see condensation on this surface after intensive use. You can continue using it after cleaning is completed.

#### 3. Coffee Machine Cleaning:

If you will not use the machine for a long time, please clean the draining container, drip tray and every part of the machine to keep it clean.

## 16 Parameters, Main Functions and Configuration Table:

Main Function Parameters			
Voltage	220-240V	Power	1200W-1450W
Water tank capacity	1800ml	Bean hopper capacity	200g
Coffee volume	30-250ml	Net weight	10kg
ULKA Water pump	19 Bar		
Pre-immersion system	√	Stainless steel water pipe	√
Aluminum alloy integrated boiler	√	Powder quantity setting	√
Powder thickness setting	√	Removable water tank	√
Coffee output setting	√	Factory reset	√
Stainless steel grinding disk	√		





# ARZUM OKKA ESPRESSO PRO ESPRESSOMASCHINE



1- Bohnentrichter und  
Pulverkaffee-Trichter

2- Bedienfeld

3- Tropfschale

4- Wassertank

5- Milchaufschäumer

6- Deckung der Brauereigruppe

7- Griff der Brühgruppenabdeckung

8- Heizfläche der Tasse

9- Kaffeeauslauf

10- Wasserschwimmer

Lebensdauer: 7 Jahre

Netzspannung: 220-240V ~ 50-60 Hz

Macht zurückgezogen: 1200-1450W

# ARZUM OKKA ESPRESSO PRO

OK0030-04 OK0030-05 OK0031-04 OK0031-05

---

## INHALT

---

---

<b>1. SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>28</b>
-------------------------------	-----------

---

<b>2. VOR DER ERSTINBETRIEBNAHME</b>	<b>31</b>
--------------------------------------	-----------

---

<b>3. FUNKTIONSEINFÜHRUNG</b>	<b>31</b>
-------------------------------	-----------

1. Einführung in das Bedienfeld
  2. Einschalten der Kaffeemaschine
  3. Espresso/Doppelter Espresso/Ristretto/Americano/  
Heißwasserzubereitung
  4. Zubereitung von Milchschaum
  5. Kaffeezubereitung mit Pulverkaffee
  6. Reinigungsfunktion
- 

<b>4. EINSTELLFUNKTIONEN</b>	<b>33</b>
------------------------------	-----------

1. Kaffee Personalisierungseinstellungen
    - I. Anpassung der Kaffeemenge
    - II. Einstellung der Kaffeetemperatur
    - III. Einstellung der Kaffeemenge
  2. Manuelle Entkalkung
  3. Automatische Entkalkung
  4. Werksreset
  5. Ausschalten des Produkts
  6. Zurücksetzen der Position der Brühgruppe
  7. Einstellung der automatischen Abschaltung
  8. Einstellknopf für den Kaffeepulver-Feinheitsgrad
- 

<b>5. WARNHINWEISE UND SYMBOLE</b>	<b>36</b>
------------------------------------	-----------

---

<b>6. REINIGUNG UND WARTUNG</b>	<b>36</b>
---------------------------------	-----------

1. Wartung der Brüheinheit
2. Tägliche Wartung
  - I. Wassertank
  - II. Brüheinheit
  - III. Reinigung von Kaffeemaschinen
  - IV. Parameter, Hauptfunktionen und Konfigurationstabelle

Vielen Dank, dass Sie sich für **Arzum Okka Vollautomatische Espresso**maschine entschieden haben. Auch dieses Produkt dient dazu, Ihnen das Leben zu erleichtern.

Damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, da Sie sie später noch benötigen könnten.

## **WICHTIGE WARNUNGEN**

· Vergewissern Sie sich, dass die auf Ihrem **Arzum Okka Vollautomatische Espresso**maschine aufgedruckte Spannung mit der Spannung an Ihrem Standort übereinstimmt. Wenn die Übereinstimmung nicht gegeben ist, kann unsere Firma für entstehende Störungen nicht zur Verantwortung gezogen werden und diese Störung wird nicht im Rahmen der Garantie behandelt.

· Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen konzipiert:

- Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;

- Bauernhäuser;

- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;

- Umgebungen im Stil einer Frühstückspension.

· Dieses Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die über den sicheren Gebrauch informiert, beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die die damit

verbundenen Gefahren kennen. Ihr Produkt darf nicht von Personen mit körperlichen (Seh-, Hör-) oder geistigen Behinderungen, Kindern und Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen ohne Beaufsichtigung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.

Kinder sollten bei der Verwendung des Produkts beaufsichtigt werden und es sollte sichergestellt werden, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

**Achtung:** Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen, die zum Erstickungstod führen kann.

- Füllen Sie Ihr Gerät nicht mit mehr Wasser als dem maximalen Füllstand.

- Das Gerät ist zum Gebrauch im Haushalt vorgesehen. Es darf nicht zu gewerblichen und industriellen Zwecken verwendet werden. Andernfalls wird es außerhalb der Garantie behandelt.
- Bewahren Sie das Gerät fern und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Ihr Gerät immer an eine geerdete Steckdose an. Um Schäden am Gerät zu verhindern, dürfen Verlängerungskabel mit unzureichender Stromstärke nicht verwendet werden.
- Stellen Sie Ihren **Arzum Okka Vollautomatische Espressomaschine** nicht auf oder in die Nähe von direkten Wärmequellen wie Öfen oder Herden.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf eine feste und ebene Fläche. Nicht auf die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte stellen. Ein kleiner Stoß kann dazu führen, dass Ihr Gerät herunterfällt. Bitte beachten Sie, dass Ihr **Arzum Okka Vollautomatische Espressomaschine** mit heißem Wasser befüllt werden kann.
- Beachten Sie, dass der Kabel nicht vom Tisch oder der Theke herabhängt oder mit einem anderen Gerät in Kontakt ist.
- Vermeiden Sie Handlungen, die dem Kabel und dem Stecker Ihres Geräts Schaden zufügen. Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, ziehen Sie NIEMALS am Kabel, um den Stecker von der Steckdose zu trennen, sondern ziehen Sie es direkt am Stecker.
- Greifen Sie nicht in das Gerät ein, außer zu Reinigungs- und Wartungszwecken. Nutzen Sie ihr Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker defekt oder durch herunterfallen oder anderweitig beschädigt ist. Reparieren Sie es nicht selbst, sondern wenden Sie sich an den Autorisierter **Arzum-Service**. Achten Sie darauf, dass Sie nur Original-Ersatzteile für Ihr Gerät verwenden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen oder reinigen, und vergewissern Sie sich, dass es vor der Reinigung gründlich abgekühlt ist.
- Schützen Sie Ihre Hände vor dem Dampf, der entsteht, wenn das Wasser kocht, und lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.
- Bevor Sie Ihren **Arzum Okka Vollautomatische Espressomaschine** in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass der Wassertank und der Filterdeckel IMMER geschlossen sind.
- Tauchen Sie Ihr Gerät **NIEMALS** in Wasser oder andere Flüssigkeiten, waschen Sie es nicht in der Spülmaschine, verwenden Sie es nicht im Badezimmer oder an anderen Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Sie können Wasser und gemahlene Kaffee einfüllen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Füllen Sie **NIEMALS** etwas anderes als Wasser in den Wassertank Ihres Geräts.
- Lassen Sie den Sockel für die Stromübertragung und die elektrischen Anschlüsse Ihres Geräts niemals nass werden. Wenn es nass ist, ziehen Sie vor dem Trocknen immer den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Geben Sie **NIEMALS** etwas anderes als gemahlene Kaffeebohnen in den Filterschacht Ihres Geräts.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht mit Wasser oder Dampf aus dem Gerät oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verbrennen.
- Die Heizfläche ist durch die Restwärme nach der Benutzung des Geräts heiß, berühren Sie sie **NIEMALS**.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie es bitte aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## 2. VOR DER ERSTINBETRIEBNAHME

Vergewissern Sie sich, dass die Brüheinheit verriegelt ist und dass sich der Ausgießer und die Tropfschale in der richtigen Position befinden.

Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser. Geben Sie bei der ersten Benutzung nicht mehr als 30 g Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter.

**WARNUNG:** In den Bohnenbehälter dürfen nur Kaffeebohnen eingefüllt werden. Bitte geben Sie keine mit Wasser, Kaffeepulver, Steinen oder anderen harten Gegenständen vermischten Kaffeebohnen hinein, da sonst das Mahlwerk beschädigt wird.

## 3. FUNKTIONSEINFÜHRUNG

### 1. Einführung in das Bedienfeld



### 2. Einschalten der Kaffeemaschine

Schließen Sie das Netzkabel an, das Stromsymbol leuchtet auf und das Gerät schaltet automatisch in den Standby-Modus. Bitte schließen Sie das Netzkabel an, das Stromsymbol leuchtet auf und das Gerät schaltet

automatisch in den Standby-Modus. Positionieren Sie das Dampfrohr so, dass es zum Tablett zeigt. Nach der Reinigung kommt heißes Wasser/Dampf aus der Dampfdüse. Wenn alle Symbole aufleuchten, sind die Maschinen für uns bereit.

### **3. Espresso/Doppelter Espresso/Americano/Cold Americano/Heißwasserzubereitung**

- Achten Sie darauf, den Kaffeebohnenbehälter und den Wassertank zu füllen. Stellen Sie die Kaffeetasse auf das Tablett. Schieben Sie den Kaffeeauslauf je nach Fassengröße nach oben/unten in die entsprechende Position.
- Um Kaffee zuzubereiten, tippen Sie auf das Symbol für Ihr bevorzugtes Getränk.
- Ihr Produkt beginnt mit der Zubereitung des von Ihnen gewünschten Kaffees.
- Sie können den Brühvorgang abbrechen, indem Sie erneut auf das ausgewählte Kaffeesympol drücken.
- Während des Betriebs können Sie den Kaffeebrühvorgang jederzeit durch erneutes Drücken des ausgewählten Funktionssymbols stoppen. Um einen kalten Americano zuzubereiten, stellen Sie die Tasse mit Eis in das Fach und tippen Sie auf das Symbol für kalten Americano.

### **4. Zubereitung von Milchschaum**

- Gießen Sie die gewünschte Menge Milch in ein Gefäß, das mit der gewünschten Menge Milch gefüllt ist.
- Den Milchaufschäumer etwa 1 cm tief in die Milch tauchen
- Tippen Sie auf das Symbol für das Aufschäumen von Milch.
- Die Maschine erhitzt die Milch und beginnt, sie aufzuschäumen.
- Wenn der Milchschaum im Milchbehälter die gewünschte Menge erreicht hat, drücken Sie erneut auf das Symbol für das Aufschäumen von Milch, um es zu beenden.

### **5. Kaffeezubereitung mit Pulverkaffee (☞)**

Drücken Sie das Symbol für gemahlene Kaffee auf dem Bedienfeld, Espresso und andere Kaffeesympole bleiben lange hell, die Maschine schaltet in den Modus für gemahlene Kaffee, geben Sie eine Portion gemahlene Kaffee in die Öffnung des Bohnenbehälters, wählen Sie in der Zwischenzeit das gewünschte Kaffeesympol, die Maschine wird automatisch Kaffee zubereiten. Sie können den Vorgang jederzeit abbrechen, indem Sie erneut auf das ausgewählte Kaffeesympol drücken.

**Warnung: Die Brüheinheit kehrt nach der Reinigung automatisch in ihre ursprüngliche Position zurück. Bitte betätigen Sie keinen Schritt, bevor**



der Brühvorgang abgeschlossen ist.

## 6. Reinigungsfunktion (☼)

Drücken Sie das Reinigungssymbol auf dem Bedienfeld und das Gerät beginnt mit der Reinigung. Beenden Sie den Reinigungsvorgang, indem Sie erneut auf das Symbol Reinigen drücken.

# 4. EINSTELLFUNKTIONEN

## 1. Kaffee Personalisierungseinstellungen

**a. Anpassung der Kaffeemenge (☼):** Drücken Sie das Symbol für Bohnenkaffee auf dem Bedienfeld. Auf dem Display wird die verfügbare Kaffeemenge angezeigt. Wenn Sie die Kaffeemenge ändern möchten, drücken Sie +, um sie zu erhöhen, oder -, um sie zu verringern. Der Einstellbereich beträgt 7-12 Gramm. Drücken Sie auf das Symbol für Bohnenkaffee, um Ihre Einstellungen zu speichern und zum Hauptmenü zurückzukehren.

**b. Einstellung der Kaffeetemperatur (☼):** Drücken Sie das Temperatursymbol auf dem Bedienfeld, auf dem Display wird die aktuelle Temperatureinstellung angezeigt. Wenn Sie die Temperatur ändern möchten, können Sie die Taste + drücken, um sie zu erhöhen, oder die Taste -, um sie nach Ihren Wünschen zu verringern. Der Bereich liegt bei 75-95°C. Drücken Sie das Temperatursymbol, um die Einstellungen zu speichern und zum Hauptmenü zurückzukehren.

**c. Einstellung der Kaffeemenge (☼):** Drücken Sie das Wasserstandssymbol auf dem Bedienfeld, auf dem Display wird der aktuelle Wasserstand angezeigt.

Wenn Sie den Wert ändern möchten, können Sie ihn mit der Taste + erhöhen oder mit der Taste - verringern, je nach Ihren Wünschen.

## 2. Manuelle Entkalkung (☼)

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, geben Sie bitte Entkalkungsmittel in den Wassertank und drücken Sie länger als fünf Sekunden auf das Reinigungssymbol, um den Entkalkungsvorgang zu starten: Das Ein/Aus-Symbol blinkt auf dem Display, das Gerät pumpt 30 ml Wasser aus der Dampfdüse und 30 ml aus dem Brüher, stoppt für 2 Minuten und vollendet 9 Runden, alle Kontrollleuchten blinken. Nachdem Sie frisches Wasser in den Wassertank gefüllt haben, drücken Sie bitte das Espresso-Symbol, dann pumpt die Maschine 200 ml frisches Wasser aus der Dampfdüse und 200 ml frisches Wasser aus dem Brühbehälter und schließt die Entkalkung automatisch ab;

**Anmerkungen:** Durch Drücken des Ein/Aus-Symbols wird der Entkalkungsvorgang beendet.

### 3. Automatische Entkalkung (☞-☞)

Die Kaffeemaschine wird auch automatisch daran erinnern, Benutzer zu entkalken, drücken Sie Clean-Symbol und heißes Wasser-Symbol für länger als fünf Sekunden, automatisch auf Entkalkung Volumeneinstellungen, Werkseinstellung ist 20L, drücken Sie "+ oder-", um einzustellen, Bereich: AUS, 20L, 50L, 100L, 200L. Drücken Sie die Einschalttaste, um zum Hauptmenü zurückzukehren. Wenn die Lautstärke die Einstellungen erreicht, blinken die acht Funktionsleuchten. Drücken Sie ein beliebiges Funktionssymbol, um den Entkalkungsvorgang zu starten.

### 4. Werksreset (☞-☞)

Wenn die Kaffeemaschine eingeschaltet ist, halten Sie das Symbol für gemahlene Kaffeebohnen und das Symbol für die Reinigung 5 Sekunden lang gedrückt; die Kontrollleuchten blinken 2 Sekunden lang und kehren dann zum Hauptmenü zurück; die Rückstellung auf die Werkseinstellungen ist abgeschlossen und die Maschine ist wieder betriebsbereit.

### 5. Ausschalten des Produkts

Bitte drücken Sie das Stromsymbol, das Gerät schaltet sich aus und geht nach der Selbstreinigung in den Standby-Modus.

### 6. Zurücksetzen der Position der Brühgruppe

Wenn die Brühgruppe in der mittleren Position blockiert ist und Sie sie nicht aus der Kaffeemaschine herausnehmen können und ☞ die Warningsymbole anzeigen, dass die Brühgruppe fehlt, halten Sie dieses Symbol bitte 3 Sekunden lang gedrückt, dann kehrt die Brühgruppe automatisch in ihre ursprüngliche Position zurück.

**Warnung: Bitte bedienen Sie das Gerät nicht, während die Brühgruppe in ihre Ausgangsposition zurückkehrt.**

### 7. Einstellung der automatischen Abschaltung (☞-☞)

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät lange auf das Symbol für heißes Wasser und das Symbol für heiße Milch, um das Menü für die automatische Abschaltung aufzurufen. Die Werkseinstellung ist 0,5H, der Bereich ist einstellbar: Ausschalten, 0,5H, 4H, 8H, drücken Sie die Tasten "+ oder-" zum Einstellen, drücken Sie das Power-Symbol zum Bestätigen und kehren Sie zum Hauptmenü zurück.

## 8. Einstellknopf für den Kaffeepulver-Feinheitsgrad (☉<sup>+</sup>)





·Mit dieser Einstellung können Sie den Mahlgrad Ihrer Kaffeebohnen festlegen.

·Wird die Einstellung gegen den Uhrzeigersinn vorgenommen, ist das Pulver feiner und der Kaffee schmeckt intensiver;

·Bei Einstellung im Uhrzeigersinn ist das Pulver grob und der Kaffeegeschmack mild.

**Hinweis:** Sobald die Pulverfeinheit eingestellt ist, tritt der Set-Coffee-Effekt ab der dritten Tasse Kaffee ein.

## 5. WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Symbole	Probleme	Methoden der Nutzung
	Unzureichendes Wasser	Wasser nachfüllen oder den Wassertank zurücksetzen
	Keine Brüheinheit	Vergewissern Sie sich, dass sich die Brüheinheit in der richtigen Position befindet und sicher verriegelt ist.
	Abfallbehälter voll	Bitte reinigen Sie den Abfallbehälter
	Tür ist offen	Schließen Sie die Tür

## 6. REINIGUNG UND PFLEGE

### 1. Wartung der Brüheinheit

**Wie man die Brüheinheit ausbaut:**

1. Öffnen Sie die Seitentür und nehmen Sie den Kaffeepulverbehälter und den Kaffeepulverbehälter heraus;
2. Halten Sie den Griff der Brüheinheit fest, drücken Sie das Ohr des Trichters mit dem Daumen nach unten und ziehen Sie ihn dann heraus;



**Verfahren zum Einsetzen in die Brüheinheit:**

Das Starten der Brüheinheit erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Wenn ein "Tick" ertönt, bedeutet dies, dass die Brüheinheit erfolgreich eingesetzt wurde. Setzen Sie dann den Abfallbehälter ein und schließen Sie den Drehdeckel.

### 2. Tägliche Wartung

#### 1. Wassertank:

Reinigen Sie die Maschine täglich, füllen Sie sie vor der Zubereitung von Kaffee mit sauberem Wasser, halten Sie die Wassertemperatur unter 35° und verwenden Sie destilliertes Wasser.

#### 2. Brüheinheit:

Reinigen Sie die Brüheinheit einmal wöchentlich, indem Sie sie nur mit Wasser abwaschen. Nach intensivem Gebrauch ist es normal, dass sich auf dieser Oberfläche Kondenswasser bildet. Nach der Reinigung können Sie sie weiter verwenden.

#### 3. Reinigung von Kaffeemaschinen:

Wenn Sie die Maschine längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie bitte den Abtropfbehälter, die Tropfschale und alle Teile der Maschine, um sie sauber zu halten.

## Parameter, Hauptfunktionen und Konfigurationstabelle:

Parameter der Hauptfunktion			
Spannung	220-240V	Leistung	1200W-1450W
Fassungsvermögen des Wassertanks	1800ml	Fassungsvermögen des Bohnenbehälters	200g
Kaffeevolumen	30-250ml	Nettogewicht	10kg
ULKA Wasserpumpe	AR 19		
Pre-Immersion-System	✓	Wasserleitung aus Edelstahl	✓
Integrierter Kessel aus Aluminiumlegierung	✓	Einstellung der Pulvermenge	✓
Einstellung der Puderstärke	✓	Abnehmbarer Wassertank	✓
Einstellung der Kaffeeausgabe	✓	Werksreset	✓
Schleifscheibe aus rostfreiem Stahl	✓		

# ARZUM OKKA MACHINE À CAFÉ ESPRESSO ESPRESSO PRO



1- Trémie à grains et Trémie à café en poudre

2- Panneau de contrôle

3- Plateau d'égouttage

4- Réservoir d'eau

5- Mousseur à lait

6- Couverture des groupes de brassage

7- Poignée de recouvrement du groupe de brassage

8- Surface de chauffe de la coupelle

9- Ecoulement de café

10- Flotteur d'eau

Durée de vie : 7 ans

Tension du secteur : 220-240V ~ 50-60 Hz

Puissance retirée : 1200-1450W

# ARZUM OKKA ESPRESSO PRO

OK0030-04 OK0030-05 OK0031-04 OK0031-05

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ</b>	<b>42</b>
<b>2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION</b>	<b>45</b>
<b>3. INTRODUCTION DE LA FONCTION</b>	<b>45</b>
1. Introduction au panneau de contrôle	
2. Mise en marche de la machine à café	
3. Espresso/Double Espresso/Ristretto/Americano/ Préparation de l'eau chaude	
4. Préparation de la mousse de lait	
5. Préparation du café avec du café en poudre	
6. Fonction de nettoyage	
<b>4. AFONCTIONS DE RÉGLAGE</b>	<b>47</b>
1. Paramètres de personnalisation du café	
I. Réglage de la quantité de café	
II. Réglage de la température du café	
III. Réglage du volume de café	
2. Détartrage manuel	
3. Détartrage automatique	
4. Réinitialisation d'usine	
5. Mise hors tension du produit	
6. Réinitialisation de la position du groupe de brassage	
7. Réglage de l'arrêt automatique	
8. Bouton de réglage de la finesse de la poudre de café	
<b>5. AVERTISSEMENTS ET SYMBOLES</b>	<b>49</b>
<b>6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	<b>49</b>
1. Entretien de l'unité de brassage	
2. Entretien quotidien	
I. Réservoir d'eau	
II. Unité de brassage	
III. Nettoyage des machines à café	
IV. Paramètres, fonctions principales et tableau de configuration	

Merci d'avoir choisi la **machine à espresso entièrement automatique Arzum Okka**. Ce produit fait partie des produits que nous vous proposons pour vous faciliter la vie.

Pour tirer le meilleur parti de votre machine, lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

## **PRECAUTIONS IMPORTANTES**

· Assurez-vous que la tension indiquée sur votre **machine à espresso entièrement automatique Arzum Okka** correspond à la tension de votre région. Notre société ne peut être tenue responsable des dysfonctionnements qui pourraient survenir en cas d'incompatibilité et cette défaillance est traitée hors du champ de la garantie.

- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des applications domestiques et similaires :
  - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail;
  - Les fermes;
  - Par les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
  - Environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil doit être utilisé par des personnes qui ont reçu des informations, une supervision ou des instructions concernant son utilisation



en toute sécurité et qui comprennent les risques encourus. Votre produit ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique (visuel, auditif) ou mental, des enfants et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent le produit et il faut veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit. Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

**Attention:** Conservez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger pouvant entraîner la mort par suffocation.

- Ne remplissez pas votre appareil avec plus d'eau que le niveau maximum..

· L'appareil est destiné à un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à but commercial ou industriel. Dans le cas contraire, il sera traité hors garantie.

- Gardez votre appareil hors de portée des enfants et hors de leur portée.
- Branchez toujours votre appareil sur une prise de terre. Ne pas utiliser de rallonges électriques à section inférieure pour ne pas endommager l'appareil.
- Ne placez pas votre **machine à espresso entièrement automatique Arzum Okka** sur ou très près d'une source de chaleur directe telle qu'une cuisinière ou un four.
- Placez votre appareil sur une surface solide et plane. Ne pas placer sur le bord d'une table ou d'un comptoir. Un petit choc peut faire tomber votre appareil. Veuillez noter que votre machine à espresso entièrement automatique Arzum Okka peut être remplie d'eau chaude.
- Veillez à ce que le câble ne pende pas du bord de la table ou du plan de travail et n'entre pas en contact avec un autre appareil.
- Éviter les mouvements pouvant nuire au câble et la prise de votre appareil. Ne pas porter par le cordon, tenir la fiche pour débrancher, ne **JAMAIS** tirer par le cordon.
- N'intervenez pas sur votre appareil, sauf pour le nettoyer et l'entretenir. Si le câble d'alimentation ou la prise de branchement sont endommagés en raison de chute ou autre, ne pas utiliser l'appareil. Ne le réparez pas vous-même, contactez le **service agréé Arzum**. Veillez à n'utiliser que des pièces de rechange d'origine pour votre appareil.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsqu'il est nettoyé et assurez-vous qu'il a bien refroidi avant de le nettoyer.
- Protégez vos mains de la vapeur générée lorsque l'eau bout et ne laissez pas les enfants l'utiliser.
- Avant de démarrer votre **machine à espresso entièrement automatique Arzum Okka**, assurez-vous que le réservoir d'eau et le couvercle du filtre sont **TOUJOURS** fermés.
- N'immergez **JAMAIS** votre appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque, ne le lavez pas au lave-vaisselle, ne l'utilisez pas dans la salle de bain ou dans d'autres endroits très humides.
- Vous pouvez ajouter de l'eau et du café moulu lorsque l'appareil est éteint.
- Ne mettez **JAMAIS** autre chose que de l'eau dans le réservoir d'eau de votre appareil.
- Ne laissez jamais le socle de transmission et les bornes électriques de votre appareil mouillés. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le avant de le faire sécher et ne le faites pas fonctionner avant qu'il ne soit complètement sec.

- Ne placez **JAMAIS** autre chose que du café moulu dans la fente du filtre de votre appareil.
- Veillez à ne pas vous brûler avec de l'eau ou de la vapeur provenant de l'appareil ou par une utilisation incorrecte de l'appareil.
- La surface chauffante est chaude en raison de la chaleur résiduelle après l'utilisation de l'appareil, ne la touchez **JAMAIS**.
- Si vous n'utilisez pas la machine pendant une longue période, veuillez éteindre l'alimentation et la débrancher.

## 2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Veillez à ce que le groupe de chauffage soit verrouillé et à ce que le récipient d'écoulement et le plateau d'égouttage soient correctement positionnés.

Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau propre. Lors de la première utilisation, ne mettez pas plus de 30 g de grains de café dans la trémie.

**ATTENTION: Seuls les grains de café peuvent être introduits dans la trémie. Ne pas ajouter de grains de café mélangés à de l'eau, de la poudre de café, des pierres ou d'autres objets durs, sous peine d'endommager le moulin.**

## 3. INTRODUCTION DE LA FONCTION 1.

### 1. Introduction au panneau de contrôle



### 2. Mise en marche de la machine à café

Branchez le cordon d'alimentation, l'icône d'alimentation s'allume et l'appareil passe automatiquement en mode veille. Appuyez sur l'icône d'alimentation et l'appareil commencera à s'autotester et à s'autonettoyer avant d'être utilisé. Positionnez la buse vapeur de manière à ce qu'elle soit orientée vers le plateau. De l'eau chaude/vapeur s'échappe de la brosse à vapeur après le nettoyage. Lorsque toutes les icônes sont allumées, les machines sont prêtes à fonctionner.

### 3. Espresso/Double Espresso/Americano/Cold Americano/

#### Préparation de l'eau chaude

- Veillez à remplir le réservoir de grains de café et le réservoir d'eau. Placer la tasse à café sur le plateau. Faites glisser l'écoulement de café vers le haut/bas jusqu'à la position appropriée en fonction de la taille de la tasse.
  - Pour préparer du café, touchez l'icône de votre boisson préférée.
  - Votre produit commence à préparer le café de votre choix.
  - Vous pouvez arrêter le processus de préparation du café en appuyant à nouveau sur l'icône de café sélectionnée.
  - En cours de fonctionnement, vous pouvez interrompre le processus de préparation du café à tout moment en appuyant à nouveau sur l'icône de la fonction sélectionnée.
- Pour préparer un Americano froid, placez la tasse avec des glaçons dans le plateau et touchez l'icône de l'Americano froid.

#### 4. Préparation de la mousse de lait

- Verser la quantité de lait souhaitée dans un récipient rempli de la quantité de lait souhaitée.
- Plonger le mousser d'environ 1 cm dans le lait.
- Appuyez sur l'icône de la mousse de lait.
- La machine chauffe le lait et commence à faire mousser.
- Lorsque la mousse de lait dans le récipient à lait atteint le volume souhaité, appuyez à nouveau sur l'icône de moussage du lait pour arrêter.

#### 5. Préparation du café avec du café en poudre (☞)

Appuyez sur l'icône du café moulu sur le panneau de commande, les icônes Espresso et autres restent allumées pendant un long moment, la machine passe en mode café moulu, ajoutez une dose de café moulu dans le trou de la trémie à grains, tout en sélectionnant l'icône du café dont vous avez besoin, la machine fera du café automatiquement. Vous pouvez interrompre le processus à tout moment en appuyant à nouveau sur l'icône du café sélectionné.

**Avertissement :** L'unité d'infusion retournera automatiquement à sa position d'origine après le nettoyage, veuillez n'effectuer aucune opération avant que le processus d'infusion ne soit terminé.

#### 6. Fonction de nettoyage (☞)

Appuyez sur l'icône de nettoyage sur le panneau de commande et l'appareil commencera le nettoyage. Arrêtez le processus de nettoyage en appuyant à nouveau sur l'icône Nettoyer.

## 4. FONCTIONS DE RÉGLAGE

### 1. Paramètres de personnalisation du café

**a. Réglage de la quantité de café** (☕): Appuyez sur l'icône du café en grains sur le panneau de commande. L'écran affiche la quantité de café disponible. Si vous souhaitez modifier la quantité de café, appuyez sur + pour l'augmenter ou sur - pour la diminuer, selon votre préférence. La plage de réglage est de 7 à 12 grammes. Appuyez sur l'icône du café en grain pour enregistrer vos réglages et revenir au menu principal.

**b. Réglage de la température du café** (🌡️): Appuyez sur l'icône de la température sur le panneau de commande, l'écran affiche le réglage de la température actuelle. Si vous souhaitez modifier la température, vous pouvez appuyer sur + pour l'augmenter ou sur - pour la diminuer selon vos souhaits. La fourchette est comprise entre 75 et 95°C. Appuyez sur l'icône de température pour enregistrer les réglages et revenir au menu principal.

**c. Réglage du volume de café** (📊): Appuyez sur l'icône du niveau d'eau sur le panneau de commande, l'écran affiche le niveau d'eau actuel.

Si vous souhaitez la modifier, vous pouvez appuyer sur + pour l'augmenter ou sur - pour la diminuer selon vos souhaits.

### 2. Détartrage manuel (🧼)

Lorsque l'appareil est en veille, ajoutez du détergent détartrant dans le réservoir d'eau et appuyez longuement sur l'icône Clean pendant plus de cinq secondes pour lancer le processus de détartrage : L'icône marche/arrêt clignote sur l'écran, l'appareil pompe 30 ml d'eau de la buse vapeur et 30 ml de l'infuseur, s'arrête pendant 2 minutes et effectue 9 cycles, tous les voyants lumineux clignent. Après avoir versé de l'eau fraîche dans le réservoir d'eau, appuyez sur l'icône espresso, puis la machine pompera 200 ml d'eau fraîche de la lance à vapeur, 200 ml d'eau fraîche du réservoir d'infusion et effectuera le détartrage automatiquement ;

**Notes:** Une pression sur l'icône marche/arrêt arrête le processus de détartrage.

### 3. Détartrage automatique (🧼-🕒)

La machine à café rappellera également automatiquement aux utilisateurs de détartrer, appuyez sur l'icône Nettoyage et sur l'icône Eau chaude pendant plus de cinq secondes, pour passer automatiquement aux réglages du volume de détartrage, le réglage par défaut en usine est de 20 litres, appuyez sur "+" ou "-" pour régler, gamme : OFF, 20L, 50L, 100L, 200L. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour revenir au menu principal.

Lorsque le volume atteint les réglages, les huit voyants de fonction clignotent, appuyez sur n'importe quelle icône de fonction pour lancer le processus de détartrage, ce processus est le même que le détartrage manuel.

#### **4. Réinitialisation d'usine (☞ - ☺)**

Lorsque la machine à café est allumée, appuyez et maintenez l'icône de café moulu et l'icône de nettoyage pendant 5 secondes, les voyants lumineux clignoteront pendant 2 secondes et reviendront au menu principal, la réinitialisation d'usine sera terminée et la machine sera prête à l'emploi.

#### **5. Mise hors tension du produit**

Appuyez sur l'icône d'alimentation, l'appareil s'éteindra et passera en mode veille après l'autonettoyage.

#### **6. Réinitialisation de la position du groupe de brassage**

Lorsque le groupe d'infusion est bloqué en position centrale et que vous ne pouvez pas le retirer de la machine à café et ☞ que les icônes d'avertissement indiquent que le groupe d'infusion est manquant, veuillez appuyer sur cette icône et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes, puis le groupe d'infusion reviendra automatiquement à sa position d'origine.

**Avertissement : Ne pas utiliser l'appareil pendant que le groupe d'infusion revient à sa position initiale.**

#### **7. Réglage de l'arrêt automatique (☞ - ☺)**

Lorsque la machine est allumée, appuyez longuement sur l'icône de l'eau chaude et sur l'icône du lait chaud pour accéder au menu de réglage de l'arrêt automatique. Le réglage par défaut en usine est de 0,5H, plage réglable : Eteindre, 0,5H, 4H, 8H, appuyer sur les touches "+ ou-" pour régler, appuyer sur l'icône d'alimentation pour confirmer et revenir au menu principal.

#### **8. Bouton de réglage de la finesse de la poudre de café (☞±)**





· Ce paramètre vous permet de régler la taille de la mouture de vos grains de café.

· Si vous le réglez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la taille de la poudre sera fine et le café aura un goût plus intense ;

· S'il est réglé dans le sens des aiguilles d'une montre, la taille de la poudre sera grossière et le café aura un goût doux.

**Remarque : Une fois la finesse de la poudre réglée, l'effet café réglé sera présent à partir de la troisième tasse de café.**

## 5. AVERTISSEMENTS ET SYMBOLES

Symboles	Problèmes	Méthodes d'utilisation
	Eau insuffisante	Ajout d'eau ou remise à zéro du réservoir d'eau
	Pas d'unité de brassage	Assurez-vous que le groupe de chauffage est dans la bonne position et qu'il est bien verrouillé.
	Conteneur à déchets plein	Veillez nettoyer le conteneur à déchets
	La porte est ouverte	Fermer la porte

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 1. Entretien de l'unité de brassage

Comment retirer l'unité de brassage:

1. Ouvrez la porte latérale et retirez le conteneur de pulpe de café usagée et le conteneur de poudre de café usagée;
2. Tenez la poignée de l'unité d'infusion, appuyez sur l'oreille de l'entonnoir avec votre pouce et vous pouvez ensuite le retirer;



**Méthode d'insertion dans l'unité de brassage :**

Le démarrage de l'unité de brassage s'effectue dans l'ordre inverse. Lorsqu'un "tic" retentit, cela signifie que le groupe de chauffage a été inséré avec succès. Insérez ensuite le conteneur à déchets et fermez le couvercle rotatif.

## **2. Entretien quotidien**

### **1. Réservoir d'eau:**

Nettoyez-le quotidiennement, remplissez-le d'eau propre avant de préparer le café, maintenez la température de l'eau en dessous de 35° et utilisez de l'eau distillée.

### **2. Unité de brassage:**

Nettoyez l'unité de percolation une fois par semaine en la lavant uniquement avec de l'eau. Il est normal de voir de la condensation sur cette surface après une utilisation intensive. Vous pouvez continuer à l'utiliser une fois le nettoyage terminé.

### **3. Nettoyage des machines à café:**

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, nettoyez le bac d'égouttage, le plateau d'égouttage et toutes les parties de l'appareil afin de le garder propre.



## 16 Paramètres, fonctions principales et tableau de configuration:

Paramètres de la fonction principale			
Tension	220-240V	Puissance	1200W-1450W
Capacité du réservoir d'eau	1800ml	Capacité de la trémie à haricots	200g
Volume de café	30-250ml	Poids net	10kg
ULKA Pompe à eau	19 Bar		
Système de pré-immersion	✓	Conduite d'eau en acier inoxydable	✓
Chaudière intégrée en alliage d'aluminium	✓	Réglage de la quantité de poudre	✓
Réglage de l'épaisseur de la poudre	✓	Réservoir d'eau amovible	✓
Réglage de la production de café	✓	Réinitialisation d'usine	✓
Disque de broyage en acier inoxydable	✓		

أرزوم أوكا (ARZUM OKKA)  
ماكينة تحضير القهوة إسبريسو برو إم (ESPRESSO PRO)



- 1- قادوس الحبوب وقادوس القهوة المسحوقة  
2- لوحة التحكم  
3- صينية سوائل  
4- خزان المياه:  
5- صانع رغوة الحليب  
6- غطاء مجموعة التخمير  
7- مقبض غطاء مجموعة التخمير  
8- سطح تسخين الكوب  
9- صنوبر القهوة  
10- عوامة الماء

العمر الافتراضي: 7 سنوات  
التيار الكهربائي الجهد: 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز  
السلطة المسحوبة: W1450-1200

# إسبريسو برو إم ARZUM OKKA ESPRESSO PRO

OK0030-04 OK0030-05 OK0031-04 OK0031-05

## المحتويات

53 1. تحذيرات السلامة

54 2. قبل الاستخدام الأول

3. مقدمة الوظيفة

1. مقدمة لوحة التحكم

54 2. تشغيل ماكينة تحضير القهوة

3. إسبريسو/إسبريسو مزدوج/إسبريسو مزدوج/ريستريتو/أمريكانو/تحضير الماء الساخن

4. تحضير رغوة الحليب

5. تحضير القهوة بالقهوة المجففة

6. وظيفة التنظيف

4. ضبط الوظائف

56 1. إعدادات تخصيص القهوة

I. تعديل كمية القهوة

II. إعداد درجة حرارة القهوة

III. إعداد حجم القهوة

2. إزالة الترسبات الكلسية يدوياً

3. إزالة الترسبات الكلسية تلقائياً

4. إعادة ضبط المصنع

5. إيقاف تشغيل المنتج

6. إعادة تعيين موضع مجموعة التخمير

7. إعداد إيقاف التشغيل التلقائي

8. مقبض ضبط نقاوة مسحوق القهوة

58 5. التحذيرات والرموز

6. التنظيف والعناية

59 1. صيانة وحدة التخمير

2. الصيانة اليومية

I. خزان المياه

II. وحدة التخمير

III. تنظيف ماكينة القهوة

VI. التعليمات والوظائف الرئيسية وجدول التكوين والوظائف الرئيسية

شكرًا لاختيارك ماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل من أرزوم أوكا (Arzum OKKA). هذا المنتج من المنتجات التي نقدمها لكم لنجعل حياتكم أسهل.

للحصول على أفضل استفادة من جهازك، يُرجى قراءة الدليل بعناية والاحتفاظ به، فقد تحتاج إليه لاحقاً.

## تحذيرات هامة

• تأكد من أن الجهد الكهربائي المطبوع على ماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل من أرزوم أوكا (Arzum OKKA) مناسب للجهد الكهربائي في موقعك. لا يمكن اعتبار شركتنا مسؤولة عن أي أعطال قد تحدث في حالة عدم التوافق، ويتم التعامل مع هذا العطل خارج نطاق الضمان

• لا يمكن تحميل شركتنا المسؤولية عن الأعطال الناجمة عن أي اختلافات في الجهد، وبالتالي، فإن هذا العطل سيكون خارج نطاق الضمان.

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام في المنزل والتطبيقات المماثلة:

- بيوت المزارع؛

- من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من الأماكن ذات الطراز السكني؛

- بيئات على طراز المبيت والإفطار.

• يجب استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص

الذين تم إعطاؤهم معلومات أو إشرافاً أو

تعليمات بشأن استخدامه الآمن والذين يفهمون المخاطر التي تنطوي عليها. يجب عدم استخدام

منتجك من قبل الأشخاص ذوي الإعاقات

الجسدية (البصرية أو السمعية) أو العقلية

والأطفال والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة

أو المعرفة دون إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب الإشراف على الأطفال عند استخدام المنتج ويجب التأكد من أن الأطفال لا يلعبون بالمنتج. احتفظ بالجهاز وسلك الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.

أذّر: احتفظ بجميع مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال ، لأنها مصدر خطر محتمل يمكن أن يؤدي إلى الوفاة عن طريق الاختناق.

- لا تملأ جهازك بمياه أكثر من المستوى الأقصى.
- الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. لا ينبغي أن تستخدم لأغراض تجارية أو صناعية. خلاف ذلك، سيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان.
- احتفظ بجهازك بعيداً عن الأطفال.
- قم دائماً بتوصيل جهازك بمأخذ مؤرض. لا تستخدم أسلاك التمديد التي توفر تيار غير كاف لتجنب إتلاف جهازك.
- لا تضع ماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل من أرزوم أوكا (muzrA akkO) على مصادر الحرارة المباشرة مثل المواقد والأفران أو بالقرب منها.
- ضع جهازك على سطح صلب ومستو. لا تضعه على حافة الطاولة أو سطح العمل. يمكن أن يتسبب تأثير صغير في سقوط جهازك. يُرجى ملاحظة أن ماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل من أرزوم أوكا (Arzum OKKA) قد تكون مملوءة بالماء الساخن.
- لا تدع السلك يتدلى على حافة الطاولة أو العداد، أو يلمس جهازاً آخر.
- تجنب الإجراءات التي من شأنها أن تضر كابل وقابس جهازك. لا تحمله عن طريق إمساكه من الكبل، وامسك القابس لفصله، ولا تسحبه من الكبل أبداً.
- لا تتداخل مع جهازك بخلاف التنظيف والصيانة. لا تستخدمه إذا كان كابل أو قابس جهازك معيباً، أو إذا تعرض للتلف بسبب السقوط أو لأي سبب آخر. لا تقم بإصلاحه بنفسك، يرجى الاتصال بخدمة أرزوم (muzrA) المعتمدة.
- تأكد من استخدام قطع الغيار الأصلية فقط لجهازك.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي في حالة عدم استخدامه أو عند التنظيف

وتأكد من تبريده تمامًا قبل التنظيف.

- احم يدك من البخار المتولد عندما يغلي الماء ولا تسمح للأطفال باستخدامه
- قبل بدء تشغيل ماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل من أرزوم أوكا (akkO muzra)، تأكد من أن خزان المياه وغطاء الفلتر مغلقان دائمًا.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل، ولا تغسله في غسالة الأطباق، ولا تستخدمه في الحمام أو في أماكن أخرى ذات رطوبة عالية.
- يمكنك إضافة الماء والقهوة المطحونة عند إيقاف تشغيل الجهاز.
- لا تضع أبدًا أي شيء آخر غير الماء في خزان المياه في جهازك.
- لا تترك أبدًا قاعدة توصيل الطاقة والأطراف الكهربائية لجهازك مبللة. إذا كان الجهاز مبللًا، فافصله عن المقبس قبل التجفيف ولا تقم بتشغيله حتى يجف تمامًا.
- لا تضع أبدًا أي شيء آخر غير القهوة المطحونة في فتحة الفلتر في جهازك.
- احرص على عدم حرق نفسك بالماء أو البخار المتصاعد من الماكينة أو باستخدام غير السليم للماكينة.
- سطح التسخين ساخن بسبب الحرارة المتبقية بعد استخدام الجهاز، لا تلمسه أبدًا
- إذا لم تستخدم الجهاز لفترة طويلة، يرجى إيقاف تشغيله وفصله.

## 2. قبل الاستخدام الأول

- يُرجى التأكد من أن وحدة التخمير مقفلة وأن وعاء السكب وصينية التنقيط في الوضع الصحيح.
- املاً خزان المياه بالماء النظيف. للاستخدام الأول، لا تضيفي أكثر من 03 غرامًا من حبوب القهوة إلى وعاء الحبوب.
- تحذير: يمكن وضع حبوب القهوة فقط في وعاء حبوب القهوة، يُرجى عدم إضافة حبوب القهوة الممزوجة بالماء ومسحوق القهوة والحجارة والأشياء الصلبة الأخرى، وإلا ستتلف المطحنة.

## 3. مقدمة الوظيفة

### 1. مقدمة لوحة التحكم



## 2. تشغيل ماكينة تحضير القهوة

يُرجى توصيل سلك الطاقة، ستضيء أيقونة الطاقة وسيدخل الجهاز تلقائيًا في وضع الاستعداد. اضغط على أيقونة الطاقة وسيبدأ الجهاز في الاختبار الذاتي والتنظيف الذاتي قبل الاستخدام. ضعي عصا البخار بحيث تكون مواجهة للصينية. سيخرج الماء الساخن/البخار من عصا البخار بعد التنظيف. عندما تضاء جميع الأيقونات، تكون الماكينات جاهزة لنا.

3. اسبريسو / اسبريسو مزدوج / اسبريسو مزدوج / امريكانو / امريكانو بارد / تحضير الماء حار

- تأكد من ملء وعاء حبوب القهوة وخزان الماء. يوضع فنجان القهوة على الصينية. قم بتحريك صنوبر القهوة لأعلى/لأسفل إلى الوضعية المناسبة وفقًا لحجم الكوب.
- لتحضير القهوة، اضغط على أيقونة مشروبك المفضل.
- سيبدأ منتجك في تحضير القهوة التي تختارها.
- يمكنك إيقاف عملية تخمير القهوة بالضغط على أيقونة القهوة المحددة مرة أخرى.

• أثناء التشغيل، يمكنك إيقاف عملية تخمير القهوة في أي وقت بالضغط على أيقونة الوظيفة المحددة مرة أخرى.

لتحضير الأمريكيانو البارد، ضع الكوب مع الثلج في الصينية واضغط على أيقونة الأمريكيانو البارد.

## 4. تحضير رغوة الحليب

- اسكب الكمية المطلوبة من الحليب في وعاء مملوء بالكمية المطلوبة من الحليب.
- يُغمس جهاز إزباد الحليب حوالي 1 سم في الحليب.
- اضغط على أيقونة رغوة الحليب.
- تقوم الماكينة بتسخين الحليب وتبدأ عملية الإزباد.
- عندما تصل رغوة الحليب في وعاء الحليب إلى الحجم المطلوب، اضغط على أيقونة رغوة الحليب مرة أخرى للتوقف.

## 5. تحضير القهوة بالقهوة المجففة (☞)

اضغط على أيقونة القهوة المطحونة على لوحة التحكم، وتبقى أيقونة الإسبريسو وأيقونات القهوة الأخرى ساطعة لفترة طويلة، وتتحول الآلة إلى وضع القهوة المطحونة، وأضف مقدارًا من البن المطحون في فتحة وعاء الحبوب، وفي الوقت نفسه حدد أيقونة القهوة التي تحتاجها، وستقوم الآلة بإعداد القهوة تلقائيًا. يمكنك إيقاف العملية في أي وقت بالضغط على أيقونة القهوة المحددة مرة أخرى.

تحذير: ستعود وحدة التخمير تلقائيًا إلى وضعها الأصلي بعد التنظيف، يُرجى عدم تشغيل أي خطوة حتى تكتمل عملية التخمير.

## 6. وظيفة التنظيف (☺)

اضغط على أيقونة التنظيف على لوحة التحكم وسيبدأ الجهاز في التنظيف.  
أوقف عملية التنظيف بالضغط على أيقونة التنظيف مرة أخرى.

## 4. ضبط الوظائف

### 1. إعدادات تخصيص القهوة

أ. تعديل كمية القهوة (☺): اضغط على أيقونة حبوب القهوة على لوحة التحكم. ستعرض الشاشة كمية القهوة المتوفرة. إذا كنت ترغب في تغيير كمية القهوة، اضغط على + للزيادة أو - للتقليل حسب تفضيلاتك. نطاق الإعداد هو 7-21 جرام. اضغط على أيقونة حبوب القهوة لحفظ الإعدادات والعودة إلى القائمة الرئيسية.

ب. إعداد درجة حرارة القهوة (☺): اضغط على أيقونة درجة الحرارة على لوحة التحكم، ستعرض الشاشة إعداد درجة الحرارة الحالية. إذا كنت ترغب في تغيير درجة الحرارة، يمكنك الضغط على + لزيادتها أو - لخفضها وفقاً لرغباتك. النطاق 59-57 درجة مئوية. اضغط على أيقونة درجة الحرارة لحفظ الإعدادات والعودة إلى القائمة الرئيسية.

ج. إعداد حجم القهوة اضغط (☺): على أيقونة مستوى الماء على لوحة التحكم، ستعرض الشاشة مستوى الماء الحالي. إذا كنت ترغب في تغييره، يمكنك الضغط على + للزيادة أو - للتقليل وفقاً لرغباتك.

### 2. إزالة الترسبات الكلسية يدوياً (☺)

عندما تكون الماكينة في وضع الاستعداد، يُرجى إضافة منظف إزالة الترسبات إلى خزان المياه، ثم اضغط مطولاً على أيقونة التنظيف لأكثر من خمس ثوانٍ لبدء عملية إزالة الترسبات: ستومض أيقونة التشغيل/إيقاف التشغيل على الشاشة، وستضخ الآلة 03 مل من الماء من عصا البخار و03 مل من آلة التحضير، ثم تتوقف لمدة دقيقتين وتكمل 9 دورات، وستومض جميع أضواء المؤشر. بعد وضع المياه العذبة في خزان المياه، يُرجى الضغط على أيقونة الإسبريسو، ثم تقوم الآلة بضخ 002 مل من المياه العذبة من عصا البخار و002 مل من المياه العذبة من خزان التخمر وإكمال عملية إزالة الترسبات تلقائياً؛

الملاحظات: سيؤدي الضغط على أيقونة التشغيل/إيقاف التشغيل إلى إيقاف عملية إزالة الترسبات الكلسية.



### 3. إزالة الترسبات الكلسية تلقائياً (١١٤-١١٥)

ستقوم ماكينة القهوة أيضاً بتذكير المستخدمين تلقائياً بإزالة الترسبات الكلسية تلقائياً، اضغط على أيقونة التنظيف وأيقونة الماء الساخن لمدة تزيد عن خمس ثوانٍ، لتنتقل تلقائياً إلى إعدادات حجم إزالة الترسبات، الإعداد الافتراضي للمصنع هو 02 لتر، اضغط على "+" أو "-" للضبط، النطاق: إيقاف، 02 لتر، 02 لتر، 05 لتر، 001 لتر، 002 لتر. اضغط على زر الطاقة للعودة إلى القائمة الرئيسية. عندما يصل مستوى الصوت إلى الإعدادات، ستومض أضواء الوظائف الثمانية، اضغط على أي أيقونة وظيفة لبدء عملية إزالة الترسبات الكلسية؛ هذه العملية هي نفسها عملية إزالة الترسبات الكلسية اليدوية.

### 4. إعادة ضبط المصنع (١١٤-١١٥)

عند تشغيل ماكينة تحضير القهوة، اضغط مع الاستمرار على أيقونة القهوة المطحونة وأيقونة تنظيف نظيف لمدة 5 ثوانٍ، وستومض أضواء المؤشر لمدة ثانيتين ثم تعود إلى القائمة الرئيسية، وستكتمل عملية إعادة ضبط المصنع وتصبح الماكينة جاهزة للاستخدام.

### 5. إيقاف تشغيل المنتج

يُرجى الضغط على أيقونة الطاقة، وسيتم إيقاف تشغيل الجهاز والدخول في وضع الاستعداد بعد التنظيف الذاتي.

### 6. إعادة تعيين موضع مجموعة التخمير

عندما تكون مجموعة التخمير مسدودة في الموضع الأوسط ولا يمكنك إزالتها من ماكينة تحضير القهوة وتظهر أيقونات التحذير أن مجموعة التخمير مفقودة، يرجى الضغط مع الاستمرار على هذا الرمز لمدة 3 ثوانٍ، ثم تعود مجموعة التخمير تلقائياً إلى موضعها الأصلي. تحذير: يُرجى عدم تشغيل الماكينة أثناء عودة مجموعة التخمير إلى وضعها الأصلي.

### 7. إعداد إيقاف التشغيل التلقائي (١١٤-١١٥)

أثناء تشغيل الجهاز، اضغط مطولاً على أيقونة الماء الساخن وأيقونة الحليب الساخن معاً وانتقل إلى قائمة إعداد الإيقاف التلقائي. الإعداد الافتراضي للمصنع هو H.5.0، نطاق قابل للتعديل: إيقاف التشغيل، 5.0 ساعة، 4 ساعة، 8 ساعات، اضغط على مفاتيح "+" أو "-" للضبط، اضغط على أيقونة الطاقة للتأكيد والعودة إلى القائمة الرئيسية.

## 8. مقبض ضبط نقاوة مسحوق القهوة (☉)

- باستخدام هذا الإعداد، يمكنك ضبط حجم طحن حبوب القهوة.
- إذا تم ضبطها بعكس اتجاه عقارب الساعة، سيكون حجم المسحوق ناعماً وسيكون مذاق القهوة أكثر كثافة؛
- إذا تم ضبطها في اتجاه عقارب الساعة، فسيكون حجم المسحوق خشناً وسيكون طعم القهوة خفيفاً.
- ملاحظة: بمجرد أن يتم ضبط نقاوة المسحوق، سيظهر تأثير القهوة المضبوطة من فنجان القهوة الثالث فصاعداً.

## 5. التحذيرات والرموز

الرموز	المشاكل	طرق الاستخدام
إضافة الماء أو إعادة ضبط خزان المياه أو إعادة ضبط خزان المياه	عدم كفاية المياه	
تأكد من أن وحدة التخمير في الوضع الصحيح ومغلقة بإحكام	لا توجد وحدة تخمير	
يرجى تنظيف حاوية النفايات	حاوية نفايات ممثلة	
أغلق الباب	الباب مفتوح	

## 6. التنظيف والعناية



### 1. صيانة وحدة التخمير

كيفية إزالة وحدة التخمير:

1. افتح الباب الجانبي وقم بإزالة حاوية لب القهوة المهدهور وحاوية مسحوق القهوة المهدهور.
2. أمسك مقبض وحدة التخمير، واضغط على أذن القمع بإبهامك ثم يمكن سحبها للخارج، طريقة الإدخال في وحدة التخمير:

يتم بدء تشغيل وحدة التخمير بترتيب عكسي.

عندما يصدر صوت "علامة"، فهذا يعني أنه تم إدخال وحدة التخمير بنجاح. ثم أدخل حاوية النفايات وأغلق الغطاء الدوار.

### 2. الصيانة اليومية

#### 1. خزان المياه:

نظفها يومياً، واملأها بماء نظيف قبل تخمير القهوة، وحافظ على درجة حرارة الماء أقل من 53 درجة مئوية واستخدم الماء المقطر.

#### 2 وحدة التخمير:

قم بتنظيف وحدة التخمير مرة واحدة في الأسبوع عن طريق غسلها بالماء فقط. من الطبيعي رؤية التكتيف على هذا السطح بعد الاستخدام المكثف. يمكنك الاستمرار في استخدامه بعد الانتهاء من التنظيف.

#### 3. تنظيف ماكينة القهوة:

إذا كنت لن تستخدم الجهاز لفترة طويلة، يُرجى تنظيف وعاء التصريف وصينية التنقيط وكل جزء من الجهاز للحفاظ على نظافته.

## 16. المعلمات والوظائف الرئيسية وجدول التكوين والوظائف الرئيسية:

معلومات الوظيفة الرئيسية			
القولتيّة	فولت/240 فولت 220	الطاقة	واط - 1450 واط 1200
سعة خزان المياه	مل 1800	سعة قادوس الفاصوليا	جرام 200
حجم القهوة	مل 30-250	الوزن الصافي	كجم 10
ULKA مضخة مياه	بار 19		
نظام الغمر المسبق	✓	أنابيب مياه من الفولاذ المقاوم للصدأ	✓
غلاية مدمجة من سبائك الألومنيوم	✓	إعداد كمية المسحوق	✓
إعداد سماكة المسحوق	✓	خزان مياه قابل للإزالة	✓
إعداد إخراج القهوة	✓	إعادة ضبط المصنع	✓
قرص طحن من الفولاذ المقاوم للصدأ	✓		



# GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**

**4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi** durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

**5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

**6. Malın tamir süresi 20 iş gününü,** binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

**7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması** kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

**8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak** çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

**9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici** Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

arzum  
**OKKA**  
ESPRESSO PRO

**GARANTİ BELGESİ**

**BELGE NO:** 0001

**BELGE TARİHİ:** 30/05/2024

**İMALATÇI FİRMA**

**UNVAN** : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

**ADRES** : DEFTERDAR MAH. OTAKÇILAR CAD. SİNPAŞ FLATOFİS  
NO: 78 İÇ KAPI NO: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL

**TEL** : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

**E-POSTA** :

**FİRMA YETKİLİ İMZASI:**

**ARZUM ELEKTRİKLİ  
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

**ÜRÜNÜN CİNSİ** : ESPRESSO KAHVE MAKİNESİ

**MARKASI/MODELİ** : ARZUM OKKA ESPRESSO PRO

**TYPE NO** : OK0030-04 / OK0030-05 / OK0031-04 /  
OK0031-05

**BANDROL VE SERİ NO** :

**TESLİM TARİHİ VE YERİ:**

**GARANTİ SÜRESİ** : 3 YIL

**AZAMI TAMİR SÜRESİ** : 20 İŞ GÜNÜ

**SATICI FİRMA**

**UNVAN** :

**ADRES** :

**TEL - FAKS** :

**E-POSTA** :

**FATURA TARİH VE NO** :

**TESLİM TARİHİ VE YERİ:**

**TARİH, İMZA VE KAŞE** :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.



**Üretici:**

**Manufacturer:**

**Ningbo Hawk Electrical Appliance Co.,Ltd.**

No.168, Songyang Road, Shang Qiao Industrial Park, Fenghua  
District, Ningbo City 315506 Zhejiang P.R. China

**İthalatçı:**

**Importer:**

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78

İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL

Made in China - Menşei Çin'dir

0850 222 1800

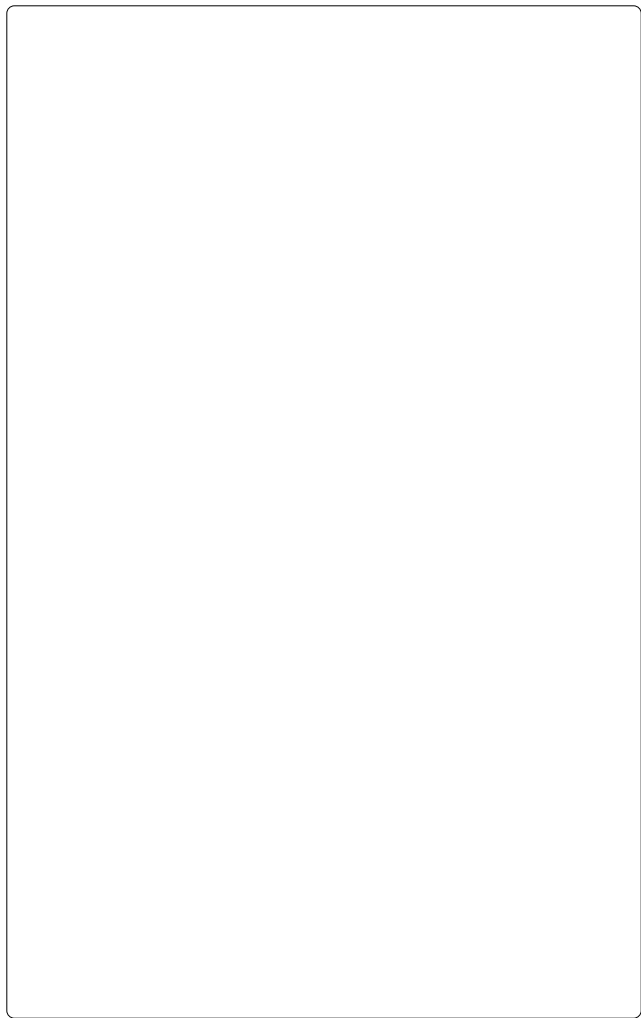
**[www.arzum.com](http://www.arzum.com)**

**[www.arzumokka.com](http://www.arzumokka.com)**



**UK  
CA**





arzum  
**OKKA**  
ESPRESSO PRO



**ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ**  
ARZUM CUSTOMER SERVICES  
WhatsApp  
**0850 222 1 800**



**YETKİLİ SERVİS / TECHNICAL SERVICES**

**Güncel Arzum Yetkili Servis listesine**, Servis Bilgi Sistemi (SERBİS)  
<https://www.servis.gov.tr> ve <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>  
'den ya da yukarıdaki QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.

For English: Scan QR code or check

<https://www.servis.gov.tr> and <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>

**GENEL DAĞITICI / GENERAL DISTRIBUTOR**  
**ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**  
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78  
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL  
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00



**INTERNATIONAL**  
service@arzum.com  
**ARZUM EUROPE AFTER SALES SERVICE CENTER**  
+49 89 370 40 444

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)  
[www.arzumokka.com](http://www.arzumokka.com)